

1922

年

第

卷

第

12-21

期

中華民國四年一月一日發行

中華民國四年一月一日發行

泗水週報

湖商華洋壽慶會

第二十號

恭賀

新禧

湖南華洋壽賑會同人鞠躬

◀ 錄 目 號 本 ▶

▲專件

▲本會紀事

▲調查

▲文電

▲照片

行 發 兼 輯 編

部 查 編 會 賑 籌 洋 華 南 湖

號五零百五(話電)號四街意如內城沙長(址地)

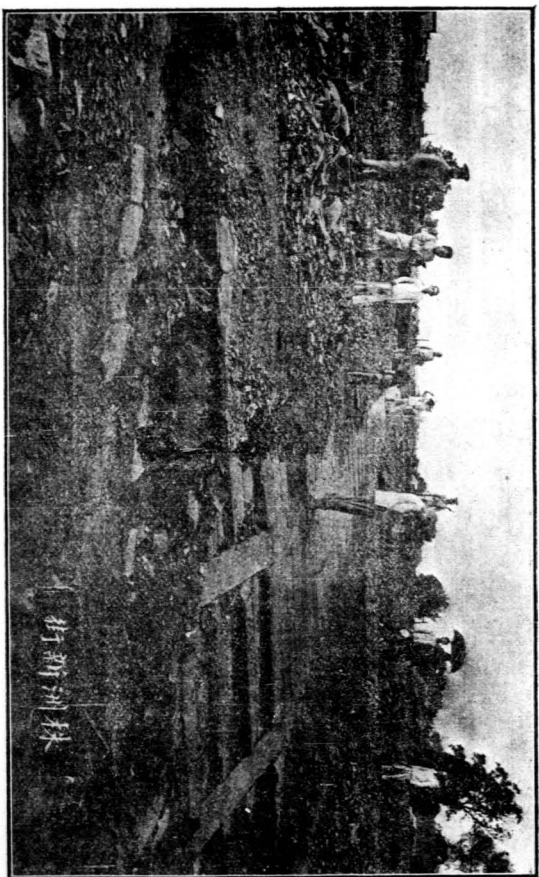
湘英週報

第十二號

專件



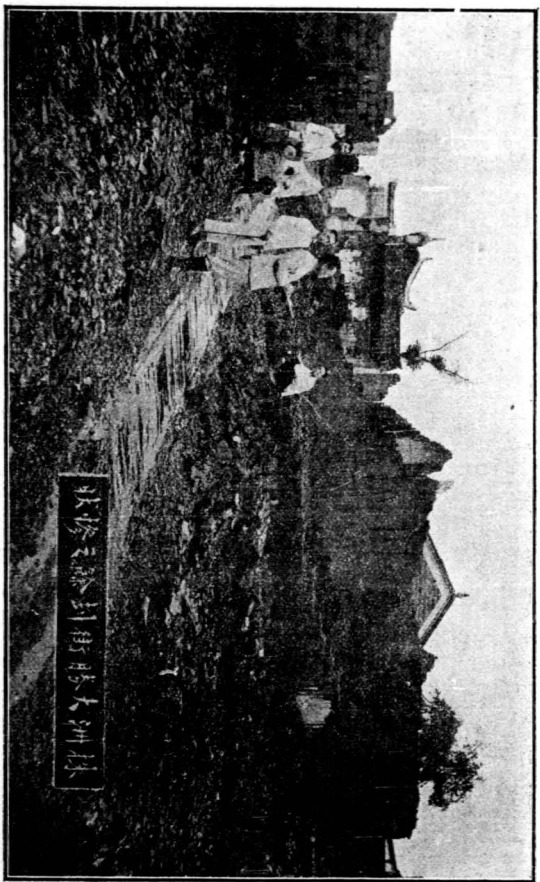
新街劫餘之慘狀



Ghuchow After War 2 Hsinkai Street

株洲兵燹後圖二

大勝街劫餘慘狀



Chuchow After War 1 Ta Sheng Street

株洲兵燹後圖一

文電

●本會致保定曹巡閱使請代懇內務部 列湘省爲一等災區電

保定曹巡閱使勳鑒。湘省迭經兵事。創鉅痛深。本年復遭旱魃之虐。加以虫水之災。顆粒無收。流亡四起。慘痛情形。早蒙矜察。日前特派敝會西幹事德國牧師韓理生君。晉謁崇轅。陳述災况。會政躬遠和。由貴署熊參謀長代表接見。懇求各節。計已代達清聽。惟查湘省受災區域。其極重者。至三十餘縣之多。稍次者。亦近四十餘縣。良鴻遍地。待賑方殷。竊會目擊災情。殊有心餘力絀之嘆。竊以湘災在本年受災各省中。其慘重實爲第一。政府關心民瘼。諒當一視同仁。秉公辦理。聞內務部照務處暨北京華洋義賑會。准於劾日會議。支配海關附捐餘款三百餘萬元一案。湘省千數百萬災黎。對於該項賑款之支配。視爲一線生機。屬望情殷。頃更難經伏懇貴使遙賜矜憐。代爲請命。迅予分別電懇部處。會准以湘省爲一等災區。配給賑款。下會以資賑濟。而惠災黎。素仰胞與。爲懷定拜鼎言之。賜專此奉懇。敬頌公安。湖南華洋籌賑會囑印。

湘災週報 第十二號 文電

●本會致旅京湖南籌賑會詢高梁已否 起運電

北京新藤子胡同旅京湖南籌賑會鑒。真電諒悉。本會隨派庶務員陳克樹赴漢接運。頃據該員函稱。業會陳監督及劉君艾唐均稱此項賑梁。未見到漢等語。究竟劉子湜君。已否如期起運。懇速查復。電復藉節旅費。爲盼。湖南華洋籌賑會效印。

●本會致北京全國華洋義賑會請支配 賑款電

萬急北京全國華洋義賑救濟會公鑒。頃聞貴會准於即日會議。支配海關附捐餘款賑濟災區一案。敝會特派旅京幹事歐本麟君。並隨時代表屆期列席。陳述湘省災情。務懇列爲特別災區。配給鉅款。以資急賑。爲禱。除電歐代表外。特達。湖南華洋籌賑會叩。

●本會致北京歐代表本麟電

萬急北京武王侯三十五號歐衡峯先生鑒。全國華洋義賑救濟會於昨日會議。支配賑款。請執事代表本會列席。陳述湘災詳情。務懇按一等災區給賑。除電該會查照外。特達。湖南華洋籌賑會效印。

●本會致北京熊秉三諸先生報告賑務

處分配賑款二萬五千元支配辦法

電

北京石駙馬大街熊秉三先生。旅京湖南華洋籌賑會。旅京湖南急賑會。上海威賽路聶雲台先生。塘山路譚祖菴先生。鑒案查賑務處馬電配發湘省賑款二萬五千元。業准該處駐蘇沈坐辦由滬友華銀行電匯到湘。經於元日幹事會議。公決除於該款內撥匯五千元。責成本會駐長辦事處買穀。擬具支配方法呈候核准辦理外。其餘二萬元。即由本會先行盡數採買穀石。儲存省倉。隨議擬放辦法後。再行奉聞。湖南華洋籌賑會銜印。

●上海華洋義賑會來函

逕覆者。迭奉尊處兩電。均經敬悉。承示湘境災情。聞之異常憫惻。前各義賑會。在上海聯席會議。議決惟蘇浙皖三省賑款。由上海華洋義賑會支配散放。並監視一切。倘此間能有協助之處。無不竭力設法。冀副台命。各機關尙希轉致為荷。此覆湖南華洋籌賑會華洋義賑會啓。

●本會致長岳關監督及稅務司請飭屬

認真檢查穀米出省電

長沙長岳關監督。長沙關稅務司。岳州關稅務司鑒。本會現准湖南省長公署函請。分派查禁穀米出省專員一案。業於元日幹事會公決。關於下游一帶。派定常駐委員九人。計湘陰盧林潭。葉澐。牛洲彭鴻。華容梅田。湖周北公。南縣藕池口陶鼎勳。安鄉劉家嘴。伍德潤。太平口歐鍾祥。岳陽周星五。城陵磯張稱遂。臨湘荆河。腦王昌濬。均歸下游總辦英國牧師任修本管轄。即日分別到差。查長岳兩關為船舶出口必經之路。應請貴監督貴司通飭貴管稽查人等認真檢查。除保持有湖南總司。今兼省長願由本會核准填發之護照。經證明不出省境。並核與運載數目符合者。准予放行外。其餘如查係違禁私運者。均須立予扣留。報由本會下游總辦及各該委員。隨時接洽。照章查辦。以昭慎重。而杜弊端。除分行查照外。特此電達。即希查照辦理。共維民食。不勝企盼。湖南華洋籌賑會銜印。

●本會致沅陵縣柏牧師電

沅陵縣福音堂柏牧師鑒。本日由西幹事饒伯士君。經手匯寄款七千元。係配給沅陵。鳳凰。瀘溪。漵浦。乾城。辰谿。通道。古文靖縣。龍

山十縣各應得六百六十六元業經分別電知各該分會具領下剩三百四十元除候本會第五區調查員楊繼勳到時撥交八十六元外餘款二百五十四元暫交由駐辰辦事處入賑收存留備本會指撥之用即希查照辦理爲要湖南華洋籌賑會

●本會覆歐代表衡峯電

北京武王侯三十五號歐衡峯先生並轉莫漢溪彥遠兩公鑒。荷電悉。兩公如高難久候。請託能員代理一切照常進行。期收效果。並希分別具報。粵漢債款議決案。即照鈔送。湖南華洋籌賑會。

●本會致北京歐代表衡峯電

北京武王侯三十五號歐衡峯先生並轉胡彥遠龍莫漢溪兩先生鑒。寒電悉。已於本日加推范陳向楊周徐六君爲本會代表。並分電交通部及范君等查照。即希協同進行。冀收速效。爲盼。湖南華洋籌賑會。鈞印。

●本會致北京交通部請領米鹽公股及粵漢公債款加推范治煥等六君爲代表請接洽電

北京交通部總次長鈞鑒。本會爲請領到期米鹽股款及粵漢公

同積欠湖南銀行貸款兩案。推派代表歐本麟君會同湖南省議會慈善總公所代表入京。據報已承大部接洽。茲由本會加派旅京湘紳范治煥陳嘉言向乃祺楊岳周家澍徐森六君爲代表。協同請領。務懇迅賜撥發。以救災黎。除另電六代表查照辦理外。特此奉聞。湖南華洋籌賑會。

●本會致北京范秉鈞等六君請代表領

款電

北京翠花街十五號范秉鈞先生請轉陳嘉言向乃祺楊岳周家澍徐森諸先生鑒。湘省爲請領到期米鹽公股及粵漢路公司積欠湖南銀行貸款兩案。經省議會慈善公所及本會推派胡邁龍級瑞歐本麟三君代表入京。向交通部陳請在案。茲由本會加推六公爲領款代表。素仰熱心公益。即希查照一致進行。俾收速效。除軍交通部外。特達湖南華洋籌賑會。鈞印。

●湖南銀行清理處爲索還交通部積欠

貸款委託胡君邁代表覆本會函

敬覆者。接准白函。准省長公署函開。准省議會查覆。議決索還北京交通部所管粵漢鐵路公司積欠前湖南銀行貸款。撥作賑款。

一案。囑即推定專員。會同各代表前往辦理。並將專員銜名開送。到會以憑轉報等因。并奉財政廳會同前由。除已委託省議會專員胡議員適兼代表。啟處向部索還前項欠款暨呈備備案外。相應函達。請煩查照。此致華洋籌賑會。

●本會致北京歐代表衡峯轉胡代表彥

遠電

北京武王侯西口外三十五號歐衡峯君轉胡彥君鑒。寒電諒悉。頃准湖南銀行清理處函覆。已委託台端兼代表該行。請領欠款等語。除電達交部外。即希查照協力進行為盼。湖南華洋籌賑會。

●本會致北京交通部電

北京交通部總次長鈞鑒。寒電諒達。頃准湖南銀行清理處函稱。已委託湖南省議會代表胡適兼代表該行。請領貴管粵漢路公可欠款等語。乞賜接洽為盼。湖南華洋籌賑會叩。

●本會致平江等縣支配賑款業已滙交

各該縣教會牧師電

沅陵轉瀘溪古丈知事。洪江轉通道靖縣各知事。鳳凰轉乾城知

事。芷江轉麻陽知事。來鳳轉龍山知事。岳陽轉臨湘知事。平江岳陽新化鳳凰沅陵溆浦辰谿芷江晃縣各縣知事。轉湖南華洋籌賑分會鑒。查本會元日支配該縣賑款各六百六十六元。業於刪電通知在案。茲就已經成立本會分會。及經劃入駐辰辦事處範圍各縣。應得賑款。先行由本會西幹事饒伯師經手滙寄。計平江交衛牧師。岳陽臨湘兩縣交岳復初。或牧師。新化交信義會吳牧師。沅陵鳳凰瀘溪溆浦乾城辰谿通道古丈靖縣龍山十縣。交沅陵福音堂柏牧師。芷江麻陽晃縣三縣。交芷江內地會包牧師代收。分別轉交各該分會查收。酌核情形。切實處理。務使實惠及民為主。各該分會仍應將收款數目日期。補具正式印領。呈會核辦。湖南華洋籌賑會。

●武岡縣知事呈報分會成立情形代電

湖南華洋籌賑會鈞鑒。為呈報事。竊查接管卷內案奉鈞會宥電內開。按照本會續訂辦事章程。各成災縣分。應設本會分會等因。武岡屬成災奇重縣分。應設分會一所。當經前任吳知事召集紳商學各界及教會。至署開會。遵章公推潘紳振鐸為分會會長。監牧師言森為會計主任。郭紳光遠為總務主任。尹紳德藩為調查

主任蔣紳變均爲放賑主任。正籌備間。適值交替。知事視事伊始。接續進行。借縣城義倉局爲分會地點。於十二月十二日開會成立。刊備鈴記一顆。文曰：湖南華洋籌賑會武岡縣分會鈴記。卽於分會成立後啓用。一面協同潘紳等遵照定章極積進行。務期實事求是。仰賴鈞會賑濟災黎之至意。所有屬縣分會成立日期及啓用鈴記。理合電陳鈞會核准備案。至爲公便。武岡縣知事兼湖南華洋籌賑會武岡縣分會名譽會長盧振鵬叩印。

●本會覆武岡縣分會函

逕覆者。據刪代電呈報分會成立情形。經報告十二月二十日幹事會議。應准備案。除本會頒發鈴記未經到會以前。仍應查照前電借用縣印。以昭慎重外。並希切實進行。隨時具報核辦爲要。此致湖南華洋籌賑會武岡縣分會。

●本會覆晃縣分會應准備案電

晃縣知事轉湖南華洋籌賑分會李德牧師鑒。據李牧師電報分會成立各情。應准備案。並經每日幹事會議。由本會委派李牧師爲該分會會計員。卽希協同辦理。並另行推定會長及職員具報核辦爲要。湖南華洋籌賑會。

●本會致財政廳兌領金庫通知書已派

代表請接洽函

逕啓者。本會收到聶雲台先生捐款。湖南總金庫發款通知書一紙。業於本月十七日函達貴廳。查照在案。茲以湘災重大。待賑孔殷。前項通知。非請迅飭兌現。無以濟急。經於二十日幹事會議。公推西幹事鄧維真中幹事袁雪安兩君代表本會。前赴貴廳交涉一切。相應函達。卽請約定日期接洽。並希見復。俾便轉知爲荷。此致湖南財政廳。

●本會覆岳陽縣分會函

逕覆者。昨據函稱彭濟川爲救濟地方災荒。採買米糧五百四十石。轉請給照放行一案。查此案仍應用正式呈文。經分會名譽會長暨會長會計員等全體蓋章。方符手續。卽希查照辦理。送會核辦可也。此致湖南華洋籌賑會岳陽縣分會。

●本會覆省長公署函

逕啓者。案准貴署函開。據保靖知事胡履新呈報該縣旱荒情形。擬請將本會前屆派定賑款五千元。頒發買穀。轉函核辦等因。到會。查前項賑款五千元。原係委託復初會何牧師經手代收。現在

本會保靖分會照章成立已據該知事呈報有案所請買穀備荒一節自屬切要之圖准函前因除電催何牧師迅將前項賑款撥交該分會查收辦理外相應函復貴署查照轉知至緞公誼此致湖南省長公署

●本會致辰州何牧師電

辰州復初會何牧師鑒案准湖南省長公署函開據保靖縣知事胡履新呈稱該縣春荒雖過旱災踵來收成不過三分穀米來源又屬稀少呈請轉函本會將前屆派定賑款五千元頒發該縣買穀備荒等因到會查前項賑款係匯由貴牧師經手代收現在本會保靖縣分會業經成立並經本會委派永順信義會烏牧師爲該分會會計員所請買穀備荒自屬要圖應准照辦即希照數撥交該分會領收照章辦理以重賑務除函復外特達湖南華洋籌賑會

●省長公署據溆浦知事呈報該縣災情

轉咨本會文

逕啓者案據溆浦縣知事陳整呈稱爲轉呈被匪擄掠焚殺慘情並繕具災冊備憲察核示遵事案據職邑下六區區總蕭上達副

區總向樂平呈稱呈爲呈報事竊本月十八日黎明時候下六區所屬金家灣清江屯地方突來土匪一千餘人各執器械鎗彈焚燒搶掠擾害一十八鄉該團因無兵扞衛力不能禦鄉民惶恐奔竄相隨甚有被其捉去並殺及焚燒屋宇擄掠衣被牲畜器皿等情殊爲可慘除另逐項造冊呈鑒外理合備文呈報鈞署伏乞俯賜察奪謹呈等情據此查此次辰辰股匪因九十兩旅會勦竄入職邑之金家灣清江屯新田嶺椒坡杉木它大灣坎坪一帶擄掠焚殺各情業於昨日電呈在案比由知事督同團防總分各局嚴爲防堵並由二十九團袁營長紹基督率五六七各連會同防勦大江口黃溪口一帶雖曰有險可憑究由官兵得力溆邑賴以保全不至糜爛惟金家灣清江屯等處逼近辰辰之鋤頭坪匪巢猝不及防遽被慘禍計殺斃者七名生死不明者七十餘人焚燒房屋五十九戶擄去耕牛百八十餘隻豬八十餘隻羊五十隻衣服銀錢器皿不計其數展閱之餘實深哀憫職邑本年飢荒之後繼以旱災人民痛苦已達極點金家灣清江屯等處今復罹此巨創不獨無糧度日亦且無家可歸哀鴻遍野嗷嗷待哺目不忍觀耳不忍聞知事救濟乏術籌賑無方理合據情備文連同災冊呈請

鈞座俯賜審核。至應如何撫卹之處。靜候訓示。遵行。謹呈等情。並附費被匪吳冊一本到署。除指令呈冊均悉。據稱該縣所屬金家灣清江屯地方。被匪焚殺擄掠。情極慘酷。披閱之餘。良深憫惻。仰候函請華洋籌賑會查核辦理。仍望該知事妥為安集。毋任流離。是為至要。此令。印發外。相應照鈔匪吳原冊。函請貴會煩為查核辦理。至緞公誼。此致華洋籌賑會。

●本會覆省長公署函

逕復者。案准貴署函准省議會轉據龍山縣保衛團總公所總辦楊文均呈稱。收成歉薄。據實詳報一案。除原文有案免錄外。尾開相應轉請查核辦理等因。准此。查該縣災荒重大。自係實在情形。本會於十二月十三日幹事會議。經審定列為一等災縣。將旅京湖南急賑會匯款一萬四千元。均平支配。該縣應得賑款六百六十六圓。除電知本會該縣分會具領散放。暫濟急需外。其詳細災情。應俟本會第四區調查員呈覆核辦。准函前因。相應函復貴署查照。此致湖南省長趙。湖南華洋籌賑會啓。

●省長公署准省議會轉據常德各公團

電請勸水旱兩災轉咨本會函

逕啓者。案准省議會函開。逕啟者。准常德縣財產保管處陳際翔縣議會戴展誠。農會羅文獻。總商會羅兆鼎。工會黃紹裘。教育會譚緒琳等。巧電開。我邑夏季旱魃為虐。高鄉盡成赤地。秋間北水暴發。倒灌低窪各地。如前鄉之興隆鎮。後鄉之護城鼎安四賢周士四鎮。以及崇孝城德兩鄉。均被水湮。收成不過十分之一。人民餓殍流離。苦不堪言。除呈請縣公署查勘外。懇迅予咨省長公署派員調查。不勝翹首待命之至等語。業經報告大會。議予照轉。為此函達貴公署。希即查照施行。此致等由。准此。除函覆外。相應函請貴會查照辦理。至緞公誼。此致湖南華洋籌賑會。

●本會覆省長公署函

逕復者。案准貴署函准省議會函准常德縣財產保管處陳際翔等。巧電報告旱水兩災情。請予派員調查賑恤一案。除原文有案免錄外。尾開相應函請查核辦理等因。准此。查該縣上項災情。本會已委第五區調查員楊繼勛。會同沅陵復初會何牧帥馳赴該縣調查。在案。所請賑恤一節。應候該調查員等具覆前來。彙案辦理。准函前因。相應函覆貴署查照。至緞公誼。此致湖南省長趙。湖南華洋籌賑會。

●省長公署准省議會咨據乾城縣議會

呈報災情轉咨本會函

逕啓者案准湖南省議會函開。逕啓者准乾城縣議會咨開。爲咨請轉報饑荒速予救濟事。竊乾城田少山多。瘠磽素著。豐年糧食猶爲不足。去秋收成甚爲歉薄。今春糧價陡漲。斗米價值七八串。文端節後。又遭旱災。遍地如焚。前會同紳商各界呈報。今年收穫平均不及十分之二。查縣境區域。西北兩區收成不及半數。東二三四五區。南一二三區。田禾被旱。顆粒無收。現在因飢而死者。不計其數。或有食糠粉竹木葛芘岩荊以充饑腹。視此慘情。殊爲憫側。秋糧種籽。多因飢荒食盡。欲買無資。故未種植。况隆寒伊邇。飢寒交迫。更爲可慘。再四思維。無法拯救。敝會職司代表。何敢域默。相應咨請貴會查照。轉報總司令部。省長公署。暨各慈善機關。俯念災黎。從速設法救濟。乾民幸甚。盼切等情。相應函達貴公署。請煩查照爲荷。此致等由。准此。除函復外。相應函請貴會查核辦理。此致湖南華洋籌賑會。

●本會覆省長公署函

逕啓者案准貴署函准省議會函。據乾城縣議會咨請轉報飢荒。

速予救濟一案。除原文有案不錄外。尾開相應函請貴會查核辦理等因。到會查該縣災情。本會業經委員調查。尚未竣事。此次將旅京湖南急賑會匯來賑款一萬四千元。審定荒象已成者。二十一縣爲一等災。均平配給急賑。該縣業予列入。並通電知照在案。准函前因。相應函覆貴署查照。至緞公證。此致湖南省長。趙。

●沅陵縣歐本麟據該縣各公團電稱災

情轉報本會函

逕啓者本麟頃接敝縣各公團電稱。沅陵山多田少。木非產米之區。每遇豐年。尚由常挑洪江等處接濟。本年鄰縣均受奇災。無從採購。故入春未久。荒象已成。迭經官紳具報。華洋籌賑會急賑會。湖南旅京籌賑會。籌設平糶局辦公處。各在案。雖蒙放賑。並平糶數次。然溝壑四方。流離不少。查六十年前。已酉歲稱大饑。然米價每升未至百文。市面一切如故。蓋一則財財尚富。一則環境未荒。雖有飢民。易圖拯救。今年慘痛。較前何止萬千。故市面則除糧食油鹽等店外。餘多歇業。學校亦因而停課。猶望秋收豐稔。或可以收拾殘餘。詎入夏以後。不雨三月。中間偶或陰霾。仍復日出。曠曠縱得微雨。不過一二次。旋不逾時。田土焦枯。全無潤澤。各鄉苗稿。

仍然顆粒無收。最上之田。僅收十之一二。其田在全縣又不及十分之一。究屬無補分毫。以全縣人口平均計算。災民應有六十餘之多。現在各鄉請求護照出外逃荒者。絡繹不絕。秋收以後。蕎麥尚未播種。來年更無可恃。除前已由縣署報荒外。尙望旅省諸君。共同設法維持。并乞將詳情就近轉請華洋籌賑會。如有救濟之方。則全縣災民。感同再造矣。沅陵縣議會議長馮景奎副議長張言良暨全體議員教育會長陳協寅勸學所長潘益齡農會會長張守庚商會會長黃彤等同叩等情。准此。查貴會現在趕造各縣災情冊報京會。相應函達。煩即查照前電所述情形。彙案寄京。不勝感禱。此上華洋籌賑會。歐本麟謹啓。

● 祈陽知事呈報該縣災情文

逕啓者。案據歛縣農會會長李之蔚呈稱。爲調查災况彙冊呈報。顯懇轉呈統籌賑恤以維民食而慰災黎事。竊查本年春夏二時。水旱頻仍。歲乃不登。粒食之艱。往事嘗於束手。來茲亟應綢繆。敝會曾於七月先後呈報災象。並條陳救荒善後辦法在案。時既秋收。復經派員分赴四鄉協同各該地方團紳實地調查。茲據各員歸報。咸謂治縣罹此奇厄。實爲往昔所無。其田畝被災之狀。高岸

山田。十不得一。低窪之田。十不得五。中農有受田五畝。而不獲顆粒者。下農受田十數畝。或八九畝。而力盡食窮。流爲乞丐者。所在皆是。其人民被災死亡之狀。先是青黃不接。有兄弟同縊。自縊者。主佃相顧倍亡。有舉家六七口。因餓甚病斃。無人斂瘞。有求賑失水者。一舟三十餘人。苦何極矣。且收穫早稻。糧食一空。詎意秋後穀價。猶在四元左右。而佃種之戶。無力償租。自輟農業者。更復不可勝計。倘非兼籌全局。注意食儲。頒給賑恤。斷難以保將來。統查全縣。因水旱受災。稻田計六十六萬八千九百九十四畝。受災園林。計三十萬零七千七百三十畝。人民因災自溺。投懸毒賭者。計六百六十七人。逃亡境外者。計三千一百二十七人。凡茲之數。均係實在。其荒瘠幽僻。猶有踰踪地方。未便前往切查。尙屬挂遺。所有調查全縣實在災况。理合具文彙同表冊呈懇察核。迅賜轉呈。爲民請命。仰懇頒給賑恤。以惠災黎。實爲德便等情。據此。除另文呈報財政廳外。理合抄發調查表一份。函轉貴會請煩查核。准予分別賑恤。實爲公便。此致湖南華洋籌賑會。成朝棟。呈。

● 岳陽縣知事呈本會文

呈爲據實陳明。仰祈鑒核事。案奉省長冬電內開。現准鈞會函稱。

該會於本年十一月二十九日幹事會議決清理各縣城鄉積穀辦法四條函請公佈。一各縣城鄉原有備荒積穀究有若干應分別列具表冊呈報省公署及本會。二各縣城鄉所有備荒積穀於本年陰歷年內一律歸倉以備來春荒歉。三各處備荒積穀如有經管人及領食人有意侵佔違抗不繳者應由各該縣知事勒令追繳並嚴行懲辦。但兵匪天時損失者不在此限。四各縣知事此次清理城鄉積穀事宜所有辦理情形及清查表冊統限本年十二月三十一日以前呈報省公署及本會以憑核辦。查核上項辦法關係荒政至為重要合亟電飭各該知事及地方團體即便遵照辦理分別具報本署及湖南華洋籌賑會核辦切切等因奉此仰見鈞會軫念災黎維持民食之苦心祇誦之餘無任欽感伏查屬縣自光復以後水旱頻仍加以師旅城鄉苦況慘不忍言謹將積穀散失情形為鈞會 續陳之岳陽城內原有積穀八千石自前清光緒年間即已消歸烏有近年於倉中駐紮軍隊所有倉板焚燬殆盡至四鄉各團從前亦有社倉積穀或二三百石百餘石數十石不等頻年兵燹或撥充兵食或盡被匪搶早已顆粒無存知事到任之時遵章組織民食維持會派委調查多員本思

責令各團趕即買穀上倉以備來春荒歉無如基本積穀概無存留而本年兵旱交加收成歉薄勸募又無從著手補苴乏術徒喚奈何奉令前因所有積穀散失無力歸倉各情形除呈覆省長外理合備文呈請察核謹呈湖南華洋籌賑會岳陽縣知事李西庚

●本會致駐辰本會辦事處電

沅陵本會駐辰辦事處復初會何牧師柏總會計汪江黔陽晃縣靖縣會同麻陽綏寧通道各縣知事各致函各公團鑒本會昨日幹事會議決關於各該縣賑務事宜應准加入本會駐辰辦事處管轄範圍之內統籌辦理以資便利至洪江地方應否派委常駐員併應由該處擬覆核奪合行電達即希查照辦理為要湖南華洋籌賑會東印

●本會覆省公署函

逕復者案准貴署函據沅靖八屬公民代表李永瀚等呈為道遠災重請種提前賑濟並核予多配款以敷分布一案函請查核辦理等因准此並據該代表李永瀚等逕函本會在案經於十一月二十九日提出幹事會議會以本會委員調查各縣災情早經分區出發關於給賑辦法應俟各該調查員查復到會彙案核辦

至現在西路一帶賑務事宜業經本會於沅陵地方組設辦事處
統籌辦理所有芷江黔陽晃縣靖縣會同麻陽綏甯通道八縣應
准加入該處統轄範圍以資兼顧而免隔閡案經議決除分電沅
陵本會辦事處及上開各縣知事查照辦理外相應函復貴署查
照辦理至緞公誼此致湖南省長趙



調查

續調查員報告

具呈報告事十二月六日同任少牧師及零陵縣民食維持會潘會員由零陵冷水灘至黃陽鎮一帶勸查相距五十餘里共計一十五團其地山田居多兩月大旱不雨瘠田盡行乾死現收早草一把候帶回呈閱隨田滋潤之地尚有五六分收成合計平均收成不過四分該鎮常年雜糧以紅薯包穀為大宗今歲大旱雜糧無收慘痛情形殊堪哀憫人口約計五萬餘人受災者居於半數除另填表外特此具報謹呈華洋籌賑會第十區調查洪勳為呈報事十二月七日與任少牧師及零陵縣民食維持會潘會員同往零陵北鄉高溪鎮地方勸查其鎮分二十團人口六萬餘常年產穀一十八萬餘石本年產穀八萬餘石另表呈核該鎮地面遼闊山田居多盡行枯槁低田潤地收穀亦薄平均計算只有五分據該鎮居民所言本年所收糧食僅能支持一二月之久來年春荒比今春更有甚焉剩下零陵民食維持會派員在縣屬各鄉籌款採運穀米並勸各殷富之家極力維持聞冷水灘地方蕭

某將兒子賣銀十九圓以救生命該處教士吳先生證明確有其事謹將大概情形謹呈華洋籌賑會鈞鑒十區調查員洪勳

為報告事十二月八日到零陵北鄉楚江塘全鎮分為一十八團人民繁盛常年產穀二十四萬餘石居民六萬餘人本年產穀九萬之譜合計平均四分收成全鎮直徑四十餘里遍地池塘激底焦乾乾死禾稻遍地皆是又無冬糧補救携兒抱女呼食求濟者不絕於途種種慘狀目不忍觀除另填表冊呈報外特將大概情形謹呈湖南華洋籌賑會鈞鑒十區調查員洪勳

具呈報災情事十二月八日下午已到零陵北鄉郵亭鄉全鄉分八團共計三萬七千餘人查該鄉低窪之處薄有收成高田盡成枯槁合計平均收成只有四分並無雜糧補助此處每年收穫後專工紡織銷售廣西並產土靛以為生活之計具呈湖南華洋籌賑會鈞鑒十區調查員洪勳

為呈報事十二月九日勸到零陵福田鄉全鄉分為六團直徑二十餘里人民二萬四千餘口常年產穀五萬餘石本年產穀兩萬之譜六團合計平均只有四分收成其地全無冬糧遍地焦土山林樹木乾壞不少塘壩溝池均無滴水特將大概情形謹陳湖南

華洋籌賑會十區調查員洪勛

為報告事。十二月九日下午。與零陵縣民食維持會會員同到零陵東區歸德鄉。該處所管十一團。全境四十餘里。人民三萬六千口。常年產穀十四萬有奇。本年產穀八萬之譜。其他紅薯包穀各種雜糧。畧有收穫。平均收成祇有六分。比較他鄉畧好。惟東南大山熊嶺。匪盜林立。出沒無常。常有焚燒劫搶之事。特此附報。謹呈華洋籌賑會。十區調查員洪勛。

為呈報事。職十二月十日到零陵南區永政鎮。查該鎮所轄九團。本年自夏歷四月至七月底。不雨。因旱成災。綜計收成不過十分之二三。各項雜糧。種者亦少。池塘水溝。澈底焦枯。又民國七年。該鎮被土匪燒燬房屋七十餘所。現時尙未建築。觀此情形。猶為可慘。除詳填表冊呈核外。特將大概情形。謹呈湖南華洋籌賑會。十區調查員洪勛。

為報告事。竊壽齡於十一月二十二日。午前十時。由省附車抵株洲。當日午正。由株履衡陽快划。灘乾水淺。二十六日午後。始抵衡城。是日謁商衡陽長老會葛牧師。擬定辦法。先由耒陽永興安仁。鄧縣四縣入手調查。後再調查衡陽衡山兩縣。二十七日同葛牧

師赴衡未交界之新市街。二十九日同至大陂市。葛牧師擬往各

處佈道。因囑未陽福音堂陳傳道士。協同壽齡調查未陽各處災情。三十日與陳傳道士由大陂市起程。是午抵耒陽城。比即到知事公署。民食維持會。備荒總會。保衛總團接洽一切。十二月一日。赴該縣北鄉興業鎮入手調查。所經過五里牌。粟塘舖。石塘舖。藥田。墟。泰和墟等處。田中枯槁。之禾不能收穫者。尙屬不少。塘乾見底。井水亦枯。是夜宿該鎮保衛分團。考察該鎮。團董辦事人及鄰近居民所說情形。大致相同。二日早六點鐘調查附。近村莊。饑民環繞。菜色堪憐。詢厥情形。有岌岌不可終日之勢。所食者。均係紅薯蘿蔔。現在米一斗傳錢一串三百零。該處所存穀米雜糧。勉強節省。只能支持一二月之久。是日所經過塘下。墟村莊等處。情形如此。查該處收穫極少。田畝未收割之禾。頗多。沿途苦狀。傷心慘目。所有履勘耒陽北鄉。實在情形。理合填表呈報鈞核。謹呈湖南華洋籌賑會。八區調查員周壽齡。

為報告事。竊壽齡於十二月三日。由北鄉興業鎮赴該縣所屬西鄉義興鎮。着手調查。所經過白沙清平墟。石江浦。掌田。磨形。墟。十里洞。板橋等處。其中稍有收成者。有全無收穫者。因田中枯槁。塘

乾見底之故耳。是夜宿該鎮保衛分團。考察該鎮辦事人情形。四日早七點鐘同該鎮董赴各處履勘。飢民環繞。詢厥情形。大有刻難度日之勢。每日所食者均係雜糧。現在米一斗售錢一串三百文。紅薯一擔售錢一串二百文。查該處所存之穀米雜糧。勉強只能支持二三月之久。據鄰近居民所說之情形。與沿途調查之情形大致相同。特將履勘未陽所屬西鄉義興鎮各處實在情形。填表具報鈞核。八區調查員周壽齡。

爲報告事。竊壽齡於十二月五日。由西鄉義興鎮赴該縣所屬之東鄉放山鎮調查該處災情。所經過花橋八石堰山田江頭芭蕉澗山裡稻子洲大陂市等處。田中有收穫者。亦有薄收者。亦有乾壞者。詢及上三項之收成原因。田近於塘壩者。即有車蔭。尚有收穫。倘田裡蔭水不佳者。乾壞不少。如田靠山邊沖內各處。盡行乾死。現在未收割之處尚多。餓民困苦。實在不堪。是夜宿該鎮保衛分團。考察該鎮各處受災之情形。六日同該鎮董赴受災各處履勘。查飢民每日所食者均係雜糧。詢及情形。有刻難度日之勢。因該處所存之穀米雜糧無多。勉強支持二三月之久。據該處鄰近村內居民所說之情形。與該鎮董所說的災情大致相符。理合填

表具報鈞核。第八區調查員周壽齡。

爲報告事。竊壽齡於十二月七日。由東鄉放山鎮起程赴東鄉馬水鄉調查。所經過亮源橋上山田短木橋雞公嘴五里長沖軒田觀音橋等處。田中禾苗均成枯槁。塘乾見底。尚屬不少。據該處田戶云。有便於車蔭之處。薄得收成。完全乾壞。未經收割者。復不少。是夜宿該處保衛團。詢及該處受災之情形。八日同該鎮董赴各處受災之地履勘。所經過村內飢民情形。有岌岌不可終日之勢。伊等每日所食者均係雜糧。查該處穀米雜糧所存之數。只能勉強支持二月之久。現在該處中米一斗售錢一串二百文。紅薯一石售錢一串一二百文。據該處鄰近居民所說之情形。與該鎮董面稱之情況大致相同。查東鄉馬水鄉受災各地方與西北兩鄉比較。仍以北鄉爲最。西鄉次之。東鄉更次之。理合填表具報鈞核。謹呈湖南華洋籌賑會。第八區調查員周壽齡。

爲報告事。竊壽齡於十二月九日。由東鄉馬水鄉起程。查東鄉所屬之湘江鎮小塘鋪東澗觀音閣湯火泉三都上架橋大義鄉下塘等處。田裏枯槁之禾均未收割者。惟觀音閣地方極苦。其餘閣有收穫。是夜宿該鎮保衛團。考察該處受災各地方之情形。據該

鏡董面稱該處山多田少。今歲旱災。窪地薄有收成。高原之處。全無收穫。現在各處飢民。有不可終日之勢。每日所食者。均係雜糧。刻下米一斗售錢一串二百文。紅薯二石售錢一串一百文。所存糶米雜糧。勉強支持二三月之久。十四日早七時。同該處鎮董赴近村內調查。與該鎮董所說之情形。大致相同。查東鄉淝江鎮受災各地方。與西北鄉之比較。以北鄉為最。西鄉次之。東鄉淝江等處。更次之。除填表具報外。理合備文呈請鈞核。謹呈湖南華洋籌賑會鈞鑒。第八區調查員周壽齡

為報告事。竊永昶奉派調查所有抵郴縣情形。業經呈報在案。永昶對於調查事項。選擇最重災區。切實查勘。已於四號協同縣議。會至白鶴里龍船頭白鹿洞。六號至朗渡坪馬家潭。上白胡松木橋等處。概行切實履勘。刻已調查完竣。所有郴縣之受災人數。約計十三萬之譜。本年穀米收成。各區不等。平均計四成左右。雜糧等類。因土質焦枯。栽種無多。公私積穀軍興以來。招待攤派。盡淨。以上各項情形。依式分別填表。呈鈞會核。再永昶准於九日赴宜章調查。俟抵該縣。再行呈報。已由柳醫士函託宜章致會王君子成。代為查勘。合併聲明。謹呈湖南華洋籌賑會鈞鑒。第十

一區調查員舒永昶

續調查員報告表

湘陰 (源塘鄉) (災之種類) 旱災 (受災戶數) 四千一百四十六戶 (受災人數) 二萬一千四百多口 (常年穀米收數) 十萬零二千五百餘石 (本年穀米收數) 五萬一千多石 (常年雜糧收數) 約三千石 (本年雜糧收數) 二千多石 (比較成數) 七成 (秋糧已否栽種) 因秋乾未栽種 (富戶數) 二十三戶 (富戶人數) 八十餘口 (次貧戶數) 二千多戶 (次貧人數) 一萬六千餘口 (極貧戶數) 二千餘戶 (極貧人數) 五千多口 (積穀情形) 常年全鄉共約一千六百石 (備考) 源塘鄉屬湘陰縣之東。該鄉共分十七團半。調查員喻慶林

湘陰 (道林鄉) (災之種類) 旱災 (受災戶數) 約二千戶 (受災人數) 約二萬二千零 (常年穀米收數) 約二萬八千餘石 (本年穀米收數) 約九千餘石 (比較成數) 三成 (常年雜糧收數) 約四千餘石 (本年雜糧收數) 約二千四百餘石 (比較成數) 六成 (秋糧已否栽種) 無 (富戶數) 七戶 (富戶人數) 二百餘口 (次貧戶數) 一千餘戶 (次貧口數) 一萬九千零

(極貧戶數)二千七百戶。(極貧人數)一萬八千餘。(積穀情形)常年全鄉共約三十六百石。因本年旱災所借積穀均無力還。穀倉均爲空。備考。查湘陰縣共分三十三鄉。道林屬屬南。係全縣之一份。該鄉共分十八團。半旱災以大吉毛公兩團爲最。其餘次之。惟仁義仁和兩團田低。被水淹沒少收。調查員喻慶林

湘陰 (黃谷鄉里仁團) (災之種類) 旱災。(受災戶數)五百戶。(受災人數)二千餘口。(常年穀米收數)一萬餘石。(本年穀米收數)二千二百多石。(比較成數)二成。(常年雜糧收數)紅薯二千石。蕎麥二百餘石。(本年雜糧收數)紅薯一千八百石。蕎麥二百九十餘石。(比較成數)九成。(秋糧已否栽種)未栽種。(富戶數)二戶。(富戶人數)約二十口。(次貧戶數)三百餘戶。(次貧人數)七百餘口。(極貧戶數)一百九十戶。(極貧口數)一千三百口。(積穀情形)該團常年積穀三十餘石。因本年潰兵經過。被用一空。(備考)聞該鄉本年九月準備逃荒者約二千人。因知事不許中。調查員喻慶林

湘陰 (桃林鄉) (災之種類) 旱災兵災。(受災戶數)三千一百四十四戶。(受災人數)一萬九千七百三十八口。(常年穀

米收數)五萬四千零四十石。(本年穀米收數)八千零二十石。(比較成數)二成五。(常年雜糧收數)一萬三千一百石。(本年雜糧收數)六千五百石。(比較成數)五成。(秋糧已否栽種)已栽種。(富戶數)五戶。(富戶人數)一百四十六石。(次貧戶數)一千五百二十四戶。(次貧人數)八千八百六十五口。(極貧戶數)一千六百二十戶。(極貧人數)一萬零八百七十三口。(積穀情形)無。備考)本鄉地居汨羅江北。鐵道橫貫。當兵匪往來之衝。遭乾旱接連之苦。人民遠徙。濟困無方。調查員喻慶林

湘陰 (穆屯鄉) (災之種類) 旱災兵災水災。(受災戶數)二千零四十七戶。(受災人數)一萬九千五百四十五口。(常年穀米收數)三萬五千一百石。(本年穀米收數)五千零四石。(比較成數)一成五。(常年雜糧收數)二萬四千石。(本年雜糧收數)九千六百石。(比較成數)四成。(秋糧已否栽種)已栽種。(富戶數)五戶。(富戶人數)四十七口。(次貧戶數)八百二十九戶。(次貧人數)七千五百六十口。(極貧戶數)一千二百一十八戶。(極貧人數)一萬一千九百八十五

林
口(積穀情形)無積穀(備考)本鄉額汨羅江北上附鐵道下濱
洞庭連年兵匪相殘水旱迭遭富者貧者籌濟無方調查員喻慶



▲本會紀事▼

十二月二十(星期二)幹事會議主席任修本列席者饒伯士

鄧維真陶綬德袁家普韓理生謝國議議決各案於左

(一)報告米商代表面報押解來省之五十三號米船各種情形

一案

議決委託陶綬德謝幹青兩君查辦

(二)報告湘雅醫學會請抵借三千元一案

議決本會無款婉辭

(三)報告湖南旅京籌賑會平糶局辦公處函請抵撥春荒賑款

一案

議決錄函知照駐辰辦事處會商辰谿縣核覆

(四)報告江華縣請列爲一等災區一案

議決候調查員查覆酌核辦理

(五)報告援鄂傷兵郭連生等請捐款救濟一案

議決函請紅十字會酌辦

(六)報告醴陵知事電稱贛軍在老關保護運米出省不服查禁

一案

議決轉知省長公署核辦

(七)報告晃縣呈報分會成立情形一案

議決應准備案由本會委託該縣李德Rieael 牧師爲該

分會會計

(八)報告上海聶雲台先生上屆捐款內有湖南金庫通知書一

紙計洋七千餘元迄今尙未發出應如何辦法一案

議決公推鄧維真袁雪安兩君前往財政廳交涉

(九)報告本會評議會定於本星期六午後二時開成立大會

派幹事接洽一切一案

議決公推任牧師韓牧師饒伯士袁雪安雷小秋五君擬定

辦法出席

(十)提議岳州方面查禁穀米出省恐難禁絕應如何設法維持

一案

議決函岳陽分會切實研究米禁事宜並函告岳州張福來

師長仍有兵士勦運穀米出境情事請切實履行面允任牧

師查禁之約

(十一) 韓牧師報告代表本會赴京向各方面接洽情形

議決應由本會致函北京各機關道謝並報告湘省災情請

求協助

十二月二十四日(星期六)本會開評議會成立大會會場設本會會議廳袁幹事雪安先時到會布置一切並擬訂開會次序(

一)搖鈴開會(二)幹事報告(三)幹事致祝詞(四)評議員公推臨時主席(五)評議員公推評議會章程起草委員(六)議定審查評議會章程日期(七)評議員自由演述(八)搖鈴散會當派本會職員譚燮中梁良士劉克剛劉德滋陳克樹為招待員丁駿驥張壽激為簽到員李家蔭鄭代禎為速記員午後二時許本會西幹事任修本饒伯士韓理生中幹事雷飛鵬陸積蒞會各評議員簽到者四十七人比即搖鈴開會首由任修本牧師報告(衆鼓掌歡迎)云今日是本會評議會成立之日諸君熱心到會極為歡迎所有本會應報告之件及評議會之宗旨請袁幹事雪安出席報告袁君出席畧謂本會評議會今已成立到會諸君異常踴躍可見熱心慈善盡力災民誠乃全省災黎之幸惟事體重大不易經營但願諸君協力同心援救數千百萬災民於水火之

中方不負全省各界付託之重茲將本會過去情形及組設評議

會之宗旨性質畧述二一今年春荒災情極重政府痛念民瘼遂

組織湖南急賑會於省公署推派籌備員三人分任其事中路係

鄒人擔任西路係田鳳丹先生南路係雷小秋先生並令各災縣

設立急賑分會以冀策舉羣力共救災黎成立未久適值饑饉三

先生回湘聞各縣災情奇重乃建議做前年北五省籌賑辦法中

外協力輔助庶更有力特召集大會邀請駐湘各國領事各教會

及各界人士於六月間另組湖南華洋籌賑會以期力量宏大竟

承外國人士熱心維持故春荒雖籌款無多究能實惠及民救活

災黎殊屬不少方冀春賑可告結束不料天不佑湘各縣同遭旱

魘之虐其呈報旱災者紛至沓來先後共達七十餘縣文電計有

數百十起種種慘狀霧竹難書本省當道不忍觀此慘狀又於十

月七日召集中外人士開會討論會以本年旱災奇重本會自應

繼續進行於是另訂章程陸續辦理然鑒於上屆春賑對於各縣

災情及匯款運糧等事殊多隔閡以致種種應行之事亦因之不

能靈便故縮訂章程設有評議會一條由各災縣及各機關推舉

評議員各一人以期補助本會幹事會力量之所不及庶於賑務

進行無有窒礙此乃本會過去之大概情形亦即今日評議會組設之由來也惟評議會之組設與平常立法行政機關略有不同以法律論評議會乃立法部分幹事會係執行部分茲係慈善事業故略為變更凡評議會所議決之事須交本會幹事會議決通過方能發生效力如認為窒礙難行之時仍可交評議會覆議蓋評議會係幹事會輔助機關望諸公特為注意且此次辦賑之先因西人曾提出條件第一湖南不能再有第二華洋籌賑會第二評議會所議之事須仍交幹事會通過始可執行今日諸公踴躍而來請即推舉主席並評議會章程起草委員若干人從事規定以便進行云云繼由韓理生幹事演說畧謂兄弟今日與諸公聚首一堂討論籌賑辦法不勝榮幸此事前在省長公署開成立大會時兄弟久已說過總宜羣策羣力統籌進行方免困難辦理許久籌款無多北京上海及各省對於湘災仍多不甚明瞭故兄弟於日前特代表本會向北京內務部賑務處全國華洋義賑救濟會接洽一切據各當局云湘省災情殊難懸揣且不知究竟荒到何等地步即令配給賑款亦不知究能實惠及民不致撥作別用否種種懷疑是以前次攤款時湘省僅得二萬五千圓然以實

際而論殊欠公允旋經兄弟及旅京湘紳熊秉老等向各方面極力要求並將湘災情形詳為報告始得允予列為災區不分畛域將來攤分賑款時可以達到平均目的此乃湘省之幸亦可不負大家籌賑之初心也但湘省災逼全境需款甚鉅非僅數十百萬圓可以普及災民向望諸公以災民所受之痛苦如自己之痛苦協力輔助庶更有效并望對穀米輸運出省之事齊心阻止云云旋由袁評事報告今天請諸公推選主席一人評議會章程起草委員若干人以便從事組織如是全體公推教職員聯合蔣君寶君為評議會臨時主席當由主席報告今日係評議會成立大會其中情形已由袁幹事詳述兄弟無多話說但評議會章程起草委員究應幾人請大家公決如有主張四人者有主張五人者後經多數通過省城各機關各公團推舉方維夏陳家軫兩人中西南三路各推一人為陳潤霖覃遵典雷鑄寰預定二十七日上午九時齊赴本會草擬章程交由下星期六開會通過五時散會

任修本牧師云本會過去情形及組織法已由袁雪安先生詳細說明但鄙人亦畧有意見須與諸公商榷者貴省今年春荒災情

尙不十分重大倘政府能早維持不將穀米輸出或不致釀成
荒象下半年之旱災較之春災實加數十倍鄙人從各處調查及
各縣教會之報告竟於此時發生逃荒饑民相率而食蔬菜者所
在多有且如西路災重縣分荒民日有餓斃者以常年而論秋收
不久不應有此荒象發見今竟如此來年春荒想必更較慘烈我
們西人觀此情形無不願意幫忙共籌救濟但事體艱鉅須賴羣
力今諸公欣然蒞會務請大家商議救濟辦法以輔本會力量之
不足第一禁米出口係維持飢荒之惟一要點刻下雖由本會派
委專員然而阻力叢生軍隊釐局減盡天良竟爾賄放計下游一
帶日運出省者不可勝數普通輿論多係歸咎張福來師長軍隊
包運其實岳陽何能有如許之米可以出省非係奸商從內地輸
出何得至此張師長處鄙人已與接洽請其協力阻禁他亦允爲
幫忙今望諸公代爲偵查運米出口之人以便從嚴懲辦並請大
家籌議善良辦法阻止穀米不得出洞庭湖一步方有辦法第二
諸公均由各縣推選而來對於本縣地方災情當能熟悉孰輕孰
重詳細審查總期籌得一文錢即替災民做一文事(衆大鼓掌)
則不負本會籌賑之初心亦即諸位維持之大力也云云



湘吳通報

第十二號

本會紀事



湖南華洋籌賑會評議員一覽表

姓名	別號	籍貫	住址	推派機關
李鳴九		衡山	總司令部	總司令部
吳舜卿		省	議	省議
方維夏	竹雅	平江	南門外總鋪巷四十五號	省教育會
陶鑄				長沙總商會
龍濤	雲泉	長沙	工業總會	湖南工業總會
傅作楫	安真武岡	文星橋	第七號	財政廳
周培鑾		長沙	學院街八十號	省會警察廳
吳家龍	鈔剛	湘鄉	戒嚴司令部	省垣戒嚴司令部
蔣育寰	克誠	耒陽	省教育會西街一號	湖南教職員聯合會
陳俶		郴縣	皇倉坪蠶業學校	湖南女界聯合會

劉善澤	吉光勳	譚景義	黃孟祥	劉光萃	陳斌生	楊興權	陳家軫	傅念恃	劉玉堂	韓恒	黃式廓
腴深	洙軒		玖瑜		覲文					念茲	錫光
瀏陽	安化	茶陵	益陽	岳陽	湘陰	長沙		南縣		長沙	長沙
壽星巷半醒書屋	天心閣下吉怡雲寄廬	踐子橋	康濟醫院	長春街二十九號	草湖門正街湘記糧棧	小學宮街律師葉之喬同住		南正街六十八號	唐家灣三十五號	紅十字會	息機園積中堂
瀏陽縣知事公署	安化縣知事公署	茶陵知事公署	益陽縣知事公署	岳陽縣知事公署	湘陰縣知事公署	長沙知事公署	中華公會	長沙律師公會	基督教青年會	湖南紅十字會	慈善總公所

舒守恂	吳樹勳	江天涵	蕭登	段書麟	郭慶壽	覃遵典	楊鳳藻	田玉樹	羅大凡	汪宗珪	
			登初	雲初	第塢	晦甫	梧森			毓嵩	
晃縣	慈利	芷江	溆浦	乾城	永順	石門	永綏	鳳凰	漢壽	常德	
水風井光睽甲第第三號	縣城東門外中學堂	省議	長沙戡子橋惜字公莊	貢院西街自福旅館	貢院東街五十號	省議	皇倉坪天燈巷招賢賓館	蘇家巷湘西鎮守使田公館	文星橋	省長公署交涉股主任科員	
晃縣公民吳舜卿等公舉	慈利縣知事公署	芷江縣知事公署	溆浦縣知事公署	乾城知事公署	永順知事公署	石門知事公署	永綏知事公署	鳳凰知事公署	漢壽縣知事公署	常德知事公署	城步知事公署

		黎曉暘	張聲樹	黃承熙	羅維鏞	陳克剛	石成全	徐新	王正鵬	鍾啟楨	向玉楷
			伯衡							幹嶽	
		澧縣	沅陵	靖縣	桃源	會同	沅江	臨澧	桑植	瀘溪	麻陽
			左局	省憲法駐省審查員	省議	北門文星橋文星里第八號	省長公署總務科科長	省議	省議	文星橋第八號西師旅省校友會	省垣兌澤中學校
			第二號		會			會	會		
通道	辰谿	澧縣	沅陵	靖縣	桃源	會同	沅江	臨澧	桑植	瀘溪	麻陽
知事	知事	知事	知事	知事	知事	知事	知事	知事	知事	知事	知事
公署	公署	公署	公署	公署	公署	公署	公署	公署	公署	公署	公署

伍坤堯	程振霆	賀樸	王會圭							胡錦心	
堯堦		文楷	曠宣								
零陵		衡陽	耒陽							龍山	
省	總司令部參謀官	坡子街豐亨豫錢號	西園省議員寄宿舍							省長公署內務科	
議											
會											
零陵縣知事公署	資興縣知事公署	衡陽縣知事公署	耒陽縣議	南縣知事公署	安鄉知事公署	綏寧知事公署	大庸知事公署	黔陽知事公署	保靖知事公署	龍山知事公署	古丈知事公署

雷鑄寰 孟強 東安 省長公署內務科

黃 贄 江華 怡長街彭氏試館

匡柏巢 垣昂 甯遠 省 議 會

朱應祺 子山 汝城 賜間湖九 號

成兆炎 藍山 藍山縣知事公署

彭顯唐 永興 永興縣知事公署

謝鎮湘 嘉禾 嘉禾縣知事公署

新田縣知事公署

臨武知事公署

桂東知事公署

鄱縣知事公署

宜章知事公署

道縣知事公署

永明知事公署

桂陽知事公署

郴縣知事公署

安仁知事公署

常甯知事公署

衡山知事公署

祁陽知事公署

CHIENYANG DISTRICT.

1. A serious drought lasted for a period of several months last summer. Again the grain was hurt by insects. Most of the fields were affected by the damage, so that only a very bad crop was gathered.

2. The average for the whole county is about seventy per cent.

3. More than 300,000 people are said to be suffering and the refugees who have left their homes are reported to be several tens of thousands.

4. It was too dry for autumn sowing.

5. In the unquiet conditions of Hunan, the calamities caused by soldiers are most serious. The people are severely pressed to pay for provisions for the troops stationed amongst them. Such arms as the volunteers had, have been either plundered by brigands or collected by soldiers and nothing is left wherewith to defend themselves. Hence the brigands began to be much more daring than usual, and the people have to live under most miserable conditions. The total loss in the previous years is estimated to amount to a sum of \$ 10,000,000. Recently damage was caused by brigands in Jentzehsiang. Some 2000 houses were burnt and more than a thousand deaths are reported. Refugees crowded to the city. The women and children suffered very much on their way to the city and their cries would have affected anyone who heard them.

(Signed) Chao Shihkuan, *member for*

Chienyang District.

are even standing empty. Those who are in need of help are in the lowest class, but they can expect no help from the well-to-do class as usual on account of the brigandage. Every one, indeed is affected by the condition of distress.

(Signed) Lo Weiyung } *members for Taoyuan*
Yu Julung } *District.*

HANSHOU DISTRICT.

1. The distress was caused by drought.
2. Sixty per cent of the grain was affected.
3. About 180,000 people are said to be suffering.
4. Autumn cultivation was interrupted by soldiers and brigands, therefore most fields are standing idle.

5. In the northern and the eastern sections of the district, fields are irrigated in normal years; but hills occupy much of the area in the southern and the western sections. After the drought, a crop of from twenty to thirty per cent of a full yield was gathered from the fields amongst the hills, and from seventy to eighty per cent from those on lower levels. Although the harvest of the lower fields is better, the average crop of the whole district can hardly be estimated above sixty per cent of a full yield. The flood which happened last year, was so serious that dykes in more than sixty sections were broken and no harvest was gathered inside. The cost of re-construction of dykes, the land taxes and other payments for revenue have amounted to a large sum and has been a heavy charge on the people.

(Signed) Tseng Yi, *member for Hanshou District.*

TAOYUAN DISTRICT.

1. There was no rain from the 12th of the fifth month to the end of the sixth. In this district there are not many ponds prepared for irrigation. The drought covered nearly all over the district. After it, insects wrought much harm in some of the fields.

2. A harvest of only twenty per cent of a full yield was gathered from the northern part of the district, thirty per cent from the eastern forty per cent from each of the other two parts, the southern and the western. The average for the whole county is only one third of a normal year.

3. The number of sufferers is said to be about 250,000.

4. Buckwheat is always planted in the autumn after the rice has been reaped, so that its crop may be gathered in the following spring just at the time when any shortage of grain would be showing itself. But this year, buckwheat seed is so scarce, that very little was sown.

5. The county town is situated on the road to the western districts of Hunan. Soldiers of the upper and the lower neighbouring counties frequently passing to and fro, consumed a good deal of rice. It seems to us that the shortage of grain will have to be estimated at a considerable amount. The northern and southern portions of the district lying far away, more than one hundred li from the city where the magistrate is get harassed by brigands who gathered together at any time and at any place. Most of the middle class have been robbed and many of their houses burnt. Nine tenths of the houses are now occupied with poor people, some

A telegram to the Bureau of Famine Relief.

Mr. Chi, Minister of Home Affairs and President of the Bureau of Famine Relief;

Mr. Yün, Director of the Bureau of Famine Relief, Peking;

Sirs:

We have received a telegram from the Hunan Famine Relief Society in Peking informing us that \$ 25,000 has been appropriated by you from the balance of the customs surtax for relief work in Hunan and that this sum is to be delivered to us by the Commissioner of Customs at Shanghai. We are much obliged for this contribution. We have already telegraphed to the Commissioner asking him to remit this sum to us. The conditions in Hunan this year are very serious, and the area affected is very wide and in all parts there are sufferers who need urgent help. This has been published in our weekly bulletin, a copy of which we have always sent you. The money you have appropriated will of course be distributed to different districts in proportion to their needs. The largest sum which we can send to any single district is only a few hundred dollars, and several others cannot get more than a hundred. We cannot save many sufferers with such a small sum of money. We therefore, ask you to give favourable consideration to the registration of Hunan as a specially affected province. We hope that in future, fund will be appropriated in accordance with such a registration. With the assurance that you are yourselves wishful so to deal with this famine that every one of the sufferers will be relieved, we anticipate that our work will be facilitated by your supply.

The Hunan Chinese Foreign Famine Relief Committee.

Further Reports of Investigation from members of the Hunan Provincial Assembly.

BULLETIN
OF
THE HUNAN CHINESE-FOREIGN FAMINE RELIEF
COMMITTEE.

No. 12

January 1, 1922.

CONTENTS

1. An Important Telegram.
2. Further Reports of Investigation.

Published weekly by

The Hunan Chinese-Foreign Famine Relief Committee.

CHANGSHA.